

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (UE) Nru 696/2013**tat-22 ta' Lulju 2013****li jemenda r-Regolament (KE) Nru 329/2007 dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Korea**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 215 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposti kongunti tar-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà u tal-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 329/2007 tas-27 ta' Marzu 2007 dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Korea ⁽¹⁾, jagħti effett lill-miżuri previsti fil-Pożizzjoni Komuni tal-Kunsill 2006/795/PESK tal-20 ta' Novembru 2006 dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Korea ⁽²⁾, li mbagħad giet revokata u sostitwita mid-Deciżjoni tal-Kunsill 2010/800/PESK tat-22 ta' Diċembru 2010 dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Korea ⁽³⁾.
- (2) Fit-22 ta' April 2013, il-Kunsill adotta d-Deciżjoni 2013/183/PESK dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Korea u li tirrevoka d-Deciżjoni 2010/800/PESK ⁽⁴⁾, li ggedded il-miżuri eżistenti u tagħti effett għar-Riżoluzzjoni tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti (UNSC) 2094 (2013).
- (3) Il-miżuri restrittivi jinkludu projbizzjoni fuq l-ghoti ta' taħriġ tekniku, pariri, servizzi jew assistenza teknika f'dak li għandu x'jaqşam ma' oġġetti pprojbiti u huwa mehtieg li jiġi estiż l-ambitu ta' dik il-projbizzjoni sabiex jiġi jinkludi servizzi intermedjarji oħra.
- (4) Il-forniment ta' servizzi finanzjarji lil persuni u entitajiet addizzjonali huwa pprojbit, jiġifieri dawk li jaġixxu f'isem jew taħt id-direzzjoni tal-persuni u l-entitajiet innominati jew entitajiet li huma proprjetà tagħhom jew li huma kkontrollati minnhom, u huwa mehtieg li jiġi miżjud kriterju addizzjonali tal-elenkar fir-Regolament (KE) Nru 329/2007 għal dak il-ghan.
- (5) Huwa neċessarju li jiġi pprojbit il-holqien ta' relazzjonijiet ta' korrispondent godda ma' banek fir-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Korea ('Korea ta' Fuq') u z-żamma ta' relazzjonijiet ta' korrispondent ma' banek fil-Korea ta' Fuq fejn ikun hemm bażi raġonevoli biex wiehed jemmen li dan jista' jikkontribwixxi għall-programmi relatati man-nukleari, ma' armi oħra ta' qerda massiva jew mal-missili ballistiċi jew attivitajiet projbiti oħra tal-Korea ta' Fuq. Minbarra dan, l-istituzzjonijiet

finanzjarji tal-Istati Membri għandhom ikunu pprojbiti milli jifthu kontijiet bankarji fil-Korea ta' Fuq.

- (6) Huwa mehtieg li tiġi spezzjonata l-merkanzija kollha li toriġina mill-Korea ta' Fuq, jew li hija destinata għall-Korea ta' Fuq, jew li tkun intermedjata jew iffacilitata mill-Korea ta' Fuq jew miċ-ċittadini tagħha, jew minn individwi jew entitajiet li jaġixxu f'isimhom, fejn ikun hemm bażi raġonevoli biex wiehed jemmen li l-merkanzija jkun fiha oġġetti pprojbiti. Għalhekk jenhtieg li jkun hemm l-obbligu li tiġi ppreżentata informazzjoni qabel il-wasla u qabel it-tluq. Meta bastiment jirrifjuta spezzjoni, dan għandu jiġi rrifjutat id-dhul.
- (7) Huwa mehtieg li jiġi pprojbit għal kwalunkwe inġenju tal-ajru li jitlaq minn, jinżel fi, jew itir fuq it-territorju tal-Unjoni, jekk ikun hemm bażi raġonevoli biex wiehed jemmen li l-inġenju tal-ajru jkun fih oġġetti pprojbiti.
- (8) L-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 329/2007 jelenka l-oġġetti, il-materjali, it-tagħmir, il-prodotti u t-teknoloġija kollha, inkluż software, li huma prodotti jew teknoloġija b'użu doppju kif definit fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 428/2009 ⁽⁵⁾ li huma pprojbiti milli jinbiegħu, jiġu fornuti, ittrasferiti jew esportati, lil kwalunkwe persuna, entità jew korp fil-Korea ta' Fuq jew biex jintużaw hemm, f'konformità mal-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 329/2007.
- (9) L-Anness Ia jelenka oġġetti, materjali, tagħmir, prodotti u teknoloġija oħra li jistgħu jikkontribwixxu għall-programmi tal-Korea ta' Fuq marbuta mal-armi nukleari, ma' armi oħrajn ta' qerda massiva jew ma' missili ballistiċi li wkoll huma pprojbiti milli jinbiegħu, jiġu fornuti, ittrasferiti jew esportati. Huwa l-kompitu tal-Unjoni li tiehu l-miżuri mehtieġa sabiex tiddetermina l-oġġetti rilevanti li għandhom jiġu inklużi f'dak l-Anness.
- (10) Il-lista tal-oġġetti fl-Anness Ia tar-Regolament (KE) Nru 329/2007 għandha tiġi emendata biex tiżdied il-lista tal-oġġetti fl-Anness I ta' dan ir-Regolament.
- (11) Dawn il-miżuri jaqgħu fl-ambitu tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u, għalhekk, b'mod speċjali bil-hsieb li tiġi żgurata l-applikazzjoni uniformi tagħhom mill-operaturi ekonomiċi fl-Istati Membri kollha, hemm bżonn li tittiehed azzjoni regolatorja fil-livell tal-Unjoni sabiex jiġu implimentati.
- (12) Ir-Regolament (KE) Nru 329/2007 għandu għalhekk jiġi emendat skont dan,

⁽¹⁾ ĠU L 88, 29.3.2007, p. 1.⁽²⁾ ĠU L 322, 22.11.2006, p. 32.⁽³⁾ ĠU L 341, 23.12.2010, p. 32.⁽⁴⁾ ĠU L 111, 23.4.2013, p. 52.⁽⁵⁾ ĠU L 134, 29.5.2009, p. 1.

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (KE) Nru 329/2007 huwa emendat kif ġej:

(1) fl-Artikolu 1, jiżdied il-punt li ġej:

“9. ‘servizzi ta’ senserija’ tfisser:

- (i) in-negozjar jew l-arranġament ta’ tranżazzjonijiet għax-xiri, bejgħ jew provvista ta’ merkanzija u teknoloġija jew ta’ servizzi finanzjarji u tekniċi, inklużi dawk minn pajjiż terz lil kwalunkwe pajjiż terz ieħor; jew
- (ii) il-bejgħ jew ix-xiri ta’ merkanzija u teknoloġija, jew ta’ servizzi finanzjarji u tekniċi, inklużi fejn jinsabu f’pajjiżi terzi għat-trasferiment tagħhom għal pajjiż terz ieħor;”;

(2) fil-Artikolu 3(1), il-punt (a) huwa sostitwit b’dan li ġej:

“(a) il-forniment, dirett jew indirett, ta’ assistenza teknika jew ta’ servizzi ta’ senserija relatati ma’ merkanzija u teknoloġija elenkati fil-Lista Komuni tal-UE ta’ Tagħmir Militari jew fl-Annessi I, la u lb, u mal-forniment, manifattura, manutenzjoni u użu ta’ merkanzija elenkata fil-Lista Komuni tal-UE ta’ Tagħmir Militari jew fl-Annessi I, la u lb lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fil-Korea ta’ Fuq, jew għall-użu fil-Korea ta’ Fuq;”;

(3) L-Artikolu 3a huwa sostitwit b’dan li ġej:

“Artikolu 3a

1. Bil-ghan li jiġi impedit it-trasferiment ta’ merkanzija u teknoloġija li huma koperti mil-Lista Komuni tal-UE ta’ Tagħmir Militari jew il-forniment, il-bejgħ, it-trasferiment, l-esportazzjoni jew l-importazzjoni tagħhom li huma pprojbiti minn dan ir-Regolament, flimkien mal-obbligu li l-awtoritajiet doganali kompetenti jiġu pprovduti bl-informazzjoni ta’ qabel il-wasla u wara t-tluq kif stabbilit fid-dispożizzjonijiet rilevanti li jirrigwardaw id-dikjarazzjonijiet sommarji tad-dhul u l-hruġ flimkien mad-dikjarazzjonijiet tad-dwana fir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 (*) u fir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 (**), il-persuna li tipprovd i l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 2 ta’ dan l-Artikolu għandha tiddikjara jekk il-merkanzija hijiex koperta mil-Lista Komuni tal-UE ta’ Tagħmir Militari jew minn dan ir-Regolament u, fejn l-esportazzjoni hija suġġetta għall-awtorizzazzjoni, tispeċifika d-dettalji tal-liċenzja tal-esportazzjoni mogħtija.

2. L-elementi addizzjonali meħtieġa msemmija f’dan l-Artikolu għandhom jiġu ppreżentati jew f’forma miktuba jew bl-użu ta’ dikjarazzjoni tad-dwana kif ikun xieraq.

3. Fejn hemm motivi raġonevoli biex wiehed jemmen li bastiment jista’ jkun fih oġġetti pprojbiti taħt dan ir-Regolament, għandu jkun ipprojbit li jiġi aċċettat, jew jiġi pprovdut aċċess għal portijiet fit-territorju tal-Unjoni għal:

- (a) kwalunkwe bastiment li jkun irrifjuta li jiġi spezzjonat wara li tali spezzjoni tkun giet awtorizzata mill-Istat tal-bandiera tal-bastiment, jew

- (b) kwalunkwe bastiment li jtajjar il-bandiera tal-Korea ta’ Fuq li jkun irrifjuta li jiġi spezzjonat.

4. Il-projbizzjonijiet fil-paragrafu 3 ma għandhomx jirrestringu l-aċċess għall-portijiet fil-każ ta’ emergenza;

5. Il-projbizzjonijiet fil-paragrafu 3 ma għandhomx jirrestringu l-aċċess għall-portijiet fejn tali aċċess huwa meħtieġ għal finijiet ta’ spezzjoni.

6. Il-projbizzjonijiet fil-paragrafu 3 ma għandhom jirrestringu lil ebda bastiment li jtajjar il-bandiera ta’ Stat Membru milli jkollu aċċess għall-portijiet tal-istat tal-bandiera tiegħu.

7. Għandha tkun ipprojbita l-partecipazzjoni, konxjament u bi hsieb, l’attivitajiet li għandhom l-ghan jew l-effett li jevitaw il-paragrafu 3.

(*) ĠU L 302, 19.10.1992, p. 1.

(**) ĠU L 253, 11.10.1993, p. 1.”;

(4) jiddaħhlu l-Artikoli li ġejjin:

“Artikolu 3b

Il-forniment ta’ servizzi ta’ trażbord jew ta’ servizzi forniment ta’ bastimenti, jew xi servizzi ohra għall-bastimenti, lil bastimenti tal-Korea ta’ Fuq huwa pprojbit fejn il-fornituri tas-servizz ikollhom informazzjoni, inkluż mingħand l-awtoritajiet kompetenti tad-dwana fuq il-bażi tal-informazzjoni ta’ qabel il-wasla u ta’ qabel it-tluq imsemmija fl-Artikolu 3a(1), li tipprovd i bażi raġonevoli biex wiehed jemmen li l-bastimenti qed iġorru oġġetti li l-forniment, il-bejgħ, it-trasferiment jew l-esportazzjoni tagħhom huma pprojbiti skont ir-Regolament, sakemm il-forniment ta’ dawn is-servizzi ma jkunx neċessarju għal skopijiet umanitarji.

Artikolu 3c

1. Hlief fejn ipprojbit mill-paragrafu 8 tar-Riżoluzzjoni 1718 (2006) tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti, mill-paragrafi 9, 10 u 23 tar-Riżoluzzjoni 1874 (2009) tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti, mill-paragrafu 9 tar-Riżoluzzjoni 2087 (2013) tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti, mill-paragrafi 7 u 20 tar-Riżoluzzjoni 2094 (2013) tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti jew minn miżuri rilevanti taħt Riżoluzzjonijiet tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti ohrajn segwenti, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw, taħt dawk it-termini u l-kondizzjonijiet li huma jqisu xierqa, transazzjonijiet fir-rigward ta’ oġġetti u teknoloġija msemmija fl-Artikolu 2(1) ta’ dan ir-Regolament jew assistenza jew servizzi ta’ senserija msemmija fl-Artikolu 3(1), dment li l-oġġetti u t-teknoloġija, l-assistenza jew is-servizzi ta’ senserija huma għall-finijiet ta’ ikel, ta’ agrikoltura, mediċi jew finijiet umanitarji ohrajn.

2. L-Istat Membri kkonċernati għandhom jinfurmaw lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni, fi żmien erba’ gimgħat, ta’ awtorizzazzjonijiet taħt dan l-Artikolu.”;

(5) L-Artikolu 5 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“1. Jekk deroga mill-Artikoli 2(1)(a) jew 3(1)(a) jew (b) tkun meqjusa meħtieġa f'każ speċifiku, il-bejgiegħ, il-fornitur, il-parti li tkun qed tittrasferixxi, l-esportatur jew il-fornitur tas-servizz ikkonċernati jistgħu jipprezentaw talba debitament motivata lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru kif elenkat fl-Anness II. L-Istat Membru li jirċievi t-talba għandu, jekk iqis li tali deroga hija ġġustifikata, jipprezenta talba għal approvazzjoni speċifika lill-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU.”;

(b) jiżdied il-paragrafu li ġej:

“4. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw, taht dawh il-kondizzjonijiet li huma jqisu xierqa, transazzjoni fir-rigward ta' oġġetti msemija fil-punt 17 tal-Anness III dment li l-oġġetti huma għal finijiet umanitarji jew għal finijiet uffiċjali ta' missjonijiet diplomatiki jew konsulari jew organizzazzjonijiet internazzjonali li jgawdu immunitajiet f'konformità mal-liġi internazzjonali.”;

(6) fl-Artikolu 5a, il-paragrafu 1 huwa emendat kif ġej:

(a) il-punti (a) u (b) huma sostitwiti b'dan li ġej:

“(a) jiftah kont bankarju ġdid ma' istituzzjoni ta' kreditu jew finanzjarja domiciljata fil-Korea ta' Fuq jew kull istituzzjoni ta' kreditu jew finanzjarja msemija fl-Artikolu 11a(2);

(b) jistabbilixxi relazzjoni ġdida ta' bank korrispondenti ma' istituzzjoni ta' kreditu jew finanzjarja domiciljata fil-Korea ta' Fuq jew kwalunkwe istituzzjoni ta' kreditu jew finanzjarja msemija fl-Artikolu 11a(2);”

(b) jiżdiedu l-punti li ġejjin:

“(c) jiftah uffiċċju rappreżentattiv ġdid fil-Korea ta' Fuq, jew jistabbilixxi fergħa jew sussidjarja ġdida, fil-Korea ta' Fuq;

(d) jistabbilixxi impriża kongunta ġdida ma' istituzzjoni ta' kreditu jew finanzjarja domiciljata fil-Korea ta' Fuq jew kull istituzzjoni ta' kreditu jew finanzjarja msemija fl-Artikolu 11a(2);

(e) iżomm relazzjoni ta' bank korrispondenti ma' istituzzjoni ta' kreditu jew finanzjarja domiciljata fil-Korea ta' Fuq jew istituzzjoni finanzjarja msemija fl-Artikolu 11a(2) jekk ikun hemm informazzjoni li ttipprovi bażi raġonevoli biex wiehed jemmen li dan jista' jikkontribwixxi għall-programmi tal-Korea ta' Fuq relatati man-nukleari, ma' armi ohra ta' qerda massiva jew ma' missili ballistiċi, jew attivitajiet ohra projbiti minn dan ir-Regolament jew mid-Deciżjoni 2013/183/PESK.”;

(7) fl-Artikolu 6, il-paragrafi 1 sa 4 huma sostitwiti b'dan li ġej:

“1. Il-fondi u r-riżorsi ekonomiċi kollha li jappartjenu għall-persuni, l-entitajiet, u l-korpi elenkati fl-Anness IV jew li huma proprjetà tagħhom jew li huma miżmuma jew ikkontrollati minnhom, għandhom jiġu ffrizati. L-Anness IV għandu jinkludi l-persuni, l-entitajiet u l-korpi indikati mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet jew mill-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti skont il-paragrafu 8(d) tar-Riżoluzzjoni 1718 (2006) tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti u l-paragrafu 8 tar-Riżoluzzjoni 2094 (2013) tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti.

2. Il-fondi u r-riżorsi ekonomiċi kollha li jappartjenu għall-persuni, l-entitajiet u l-korpi elenkati fl-Anness V, jew li huma l-proprjetà tagħhom, jew li huma miżmuma jew ikkontrollati minnhom, għandhom jiġu ffrizati. L-Anness V għandu jinkludi l-persuni, l-entitajiet u l-korpi li mhumiex elenkati fl-Anness IV, li, f'konformità mal-punt (b) tal-Artikolu 15(1) tad-Deciżjoni 2013/183/PESK ġew identifikati mill-Kunsill:

(a) li huma responsabbli għal, inkluż permezz tal-appoġġ jew il-promozzjoni ta', programmi tal-Korea ta' Fuq relatati mal-armi nukleari, ma' armi ohrajn ta' qerda massiva, jew mal-missili ballistiċi jew persuni, entitajiet jew korpi li jaġixxu fisimhom jew skont l-istruzzjonijiet tagħhom, jew persuni, entitajiet jew korpi li huma proprjetà tagħhom jew ikkontrollati minnhom, inkluż permezz ta' mezzi illeċiti;

(b) li jipprovdu servizzi finanzjarji jew it-trasferiment lejn, permezz ta', jew mit-territorju tal-Unjoni, jew li jinvolvu ċittadini ta' Stati Membri jew entitajiet organizzati taht il-liġijiet tagħhom, jew persuni jew istituzzjonijiet finanzjarji fit-territorju tal-Unjoni, ta' kwalunkwe assi finanzjarji jew assi ohrajn jew riżorsi li jistgħu jikkontribwixxu għal programmi tal-Korea ta' Fuq marbutin mal-armi nukleari, ma' armi ohrajn ta' qerda massiva jew ma' missili ballistiċi, kif ukoll persuni, entitajiet jew korpi li jaġixxu fisimhom jew fuq l-istruzzjonijiet tagħhom jew persuni, entitajiet jew korpi li jappartjenu lilhom jew li huma kkontrollati minnhom; jew

(c) li huma involuti, inkluż permezz tal-ghoti ta' servizzi finanzjarji, fil-provvista lejn jew mill-Korea ta' Fuq ta' armi u ta' materjali relatati ta' kull tip, jew ta' oġġetti, materjali, tagħmir, prodotti u teknoloġija li jistgħu jikkontribwixxu għal programmi tal-Korea ta' Fuq marbutin mal-armi nukleari, ma' armi ohrajn ta' qerda massiva u ma' missili ballistiċi għall-Korea ta' Fuq.

L-Anness V għandu jiġi rieżaminat regolarment u mill-inqas kull 12-il xahar.

2a. Il-fondi u r-riżorsi ekonomiċi kollha li jappartjenu għall-persuni, l-entitajiet jew il-korpi elenkati fl-Anness Va, jew li huma l-proprjetà tagħhom, huma miżmuma jew huma kkontrollati minnhom, għandhom ikunu ffrizati. L-Anness Va għandu jinkludi l-persuni, l-entitajiet jew il-korpi mhux koperti bl-Anness IV jew V li qed jaħdmu

fi sem jew fuq l-istruzzjonijiet ta' persuna, entità jew korp elenkati fl-Anness IV jew V jew lil persuni li jghinu fl-evalazzjoni ta' sanzjonijiet jew li jiksru d-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament jew tad-Deciżjoni 2013/183/PESK.

L-Anness Va għandu jiġi rieżaminat regolarment u mill-inqas kull 12-il xahar.

3. L-Annessi IV, V u Va għandhom jinkludu, fejn disponibbli, informazzjoni dwar persuni fiżiċi elenkati, bil-ghan li l-persuni kkonċernati jiġu identifikati biżżejjed.

Din l-informazzjoni tista' tinkludi:

- (a) il-kunjom u l-ismijiet, inklużi psewdonimi u titli, jekk hemm;
- (b) id-data u l-post tat-twelid;
- (c) iċ-ċittadinanza;
- (d) in-numri tal-passaport u tal-karta tal-identità;
- (e) in-numri tat-taxxa u tas-sigurtà soċjali;
- (f) is-sess;
- (g) l-indirizz jew taghrif iehor dwar fejn wiehed ikun jinsab;
- (h) il-funzjoni jew professjoni;
- (i) id-data tan-nomina.

L-Annessi IV, V u Va għandhom jinkludu wkoll ir-raġunijiet għall-ejenkar, bħall-impjeg.

L-Annessi IV, V u Va jistgħu jinkludu wkoll informazzjoni għall-finijiet ta' identifikazzjoni, kif stipulat f'dan il-paragrafu, dwar il-membri tal-familja tal-persuni elenkati, sakemm din l-informazzjoni tkun mehtiega f'każ speċifiku bil-ghan wahdieni li tiġi vverifikata l-identità tal-persuna fiżika elenkata kkonċernata.

4. L-ebda fondi jew riżorsi ekonomiċi ma għandhom ikunu disponibbli, direttament jew indirettament, lil jew għall-benefiċċju tal-persuni fiżiċi jew ġuridiċi, l-entitajiet jew il-korpi elenkati fl-Annessi IV, V u Va.”;

(8) L-Artikolu 7 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 7

1. B'deroga mill-Artikolu 6, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, kif indikati fis-siti tal-Internet elenkati fl-Anness II, jistgħu jawtorizzaw ir-rilaxx ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati jew iqiegħdu għad-dispożizzjoni ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi taht daww il-kondizzjonijiet li huma jqisu xierqa, wara li jkunu ddeterminaw li l-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi kkonċernati huma:

- (a) neċessarji biex jissodisfaw il-htigijiet bażiċi tal-persuni fiżiċi jew legali, tal-entitajiet jew il-korpi elenkati fl-Anness IV, V jew Va, u l-membri tal-familji dipendenti ta' tali persuni fiżiċi, inklużi hlasijiet għal ikel, kera jew

ipoteke, mediċini u trattamenti mediku, taxxi, hlas ta' assigurazzjoni u hlasijiet għall-użu ta' servizzi pubbliċi;

- (b) mahsuba esklussivament għall-hlas ta' onorarji professjonali raġonevoli u għar-rimbors ta' spejjeż imġarrba b'konnessjoni mal-forniment ta' servizzi legali; jew
- (c) mahsuba esklussivament għall-hlas ta' onorarji jew imposti għal servizzi għall-kustodja normali jew għall-manutenzjoni ta' fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati; u
- (d) fejn l-awtorizzazzjoni tkun tikkonċerna persuna, entità jew korp elenkati fl-Anness IV, l-Istat Membru kkonċernat ikun innotifika lill-Kumitat tas-Sanzjonijiet b'dik id-determinazzjoni u bl-intenzjoni tiegħu li jagħti awtorizzazzjoni, u l-Kumitat tas-Sanzjonijiet ma jkunx ogġezzjona għal dik l-azzjoni fi żmien hamest ijiem ta' xogħol min-notifika.

2. B'deroga mill-Artikolu 6, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, kif indikati fis-siti tal-Internet elenkati fl-Anness II, jistgħu jawtorizzaw ir-rilaxx ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati jew it-tqegħid għad-dispożizzjoni ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi, wara li jkunu ddeterminaw li l-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi kkonċernati jkunu mehtiega għal spejjeż straordinarji, sakemm:

- (a) fejn l-awtorizzazzjoni tikkonċerna persuna, entità jew korp elenkati fl-Anness IV, il-Kumitat tas-Sanzjonijiet ikun ġie notifikat dwar din id-determinazzjoni mill-Istat Membru kkonċernat u li d-determinazzjoni ġiet approvata minn dak il-Kumitat; u
- (b) fejn l-awtorizzazzjoni tkun tikkonċerna persuna, entità jew korp elenkati fl-Anness V jew Va, l-Istat Membru kkonċernat ikun innotifika lill-Istati Membri l-oħrajn u lill-Kummissjoni bir-raġunijiet għaliex iqs li għandha tingħata awtorizzazzjoni speċifika, mill-anqas ġimagħtejn qabel l-awtorizzazzjoni.

3. L-Istat Membru kkonċernat għandu jgħarraf lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni dwar kwalunkwe awtorizzazzjoni mogħtija taht il-paragrafi 1 u 2.”;

(9) Fl-Artikolu 8, il-punt (c) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(c) ir-ghan jew is-sentenza mħumiex għall-benefiċċju ta' persuna, entità jew korp elenkati fl-Annessi IV, V jew Va.”;

(10) Fl-Artikolu 11a, il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“1. L-istituzzjonijiet ta' kreditu u finanzjarji li jaqgħu fl-ambitu tal-Artikolu 16 għandhom, fl-attivitajiet tagħhom mal-istituzzjonijiet tal-kreditu u finanzjarji msemmija fil-paragrafu 2, u sabiex jevitaw tali attivitajiet li jikkontribwixxu għall-programmi tal-Korea ta' Fuq relatati man-nukleari, ma' armi oħra ta' qerda massiva jew mal-missili ballistiċi jew sabiex jevitaw attivitajiet oħra pprojbti minn dan ir-Regolament, jew mid-Deciżjoni 2013/183/PESK:

- (a) jeżerċitaw viġilanza kontinwa fuq l-attivitajiet tal-kontinġent, b'mod partikolari permezz tal-programmi tagħhom dwar diliġenza dovuta tal-klijent u obbligi relatati mal-prevenzjoni tal-ħasil tal-flus u l-finanzjament tat-terroriżmu;
- (b) jirrikjedu li fl-istruzzjonijiet tal-pagamenti timtela l-informazzjoni kollha li tirrigwarda l-orijinatur u l-benefiċjarju tat-tranzazzjoni kkonċernata u, jekk dik l-informazzjoni ma tiġix ipprovduta, jirrifjutaw it-tranzazzjoni;
- (c) iżommu r-rekords kollha tat-tranzazzjonijiet għal perijodu ta' hames snin u jagħmluhom disponibbli għall-awtoritajiet nazzjonali fuq talba;
- (d) jekk jissuspettaw jew ikollhom bażi raġonevoli sabiex jissuspettaw li l-fondi huma marbuta mal-finanzjament tal-proliferazzjoni, immedjatament jirrappurtaw is-suspetti tagħhom lill-unità tal-intelliġenza finanzjarja (UIF) jew awtorità kompetenti oħra nnominata mill-Istat Membru kkonċernat, kif indikat fis-siti tal-Internet fl-Anness II, mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 3(1) jew l-Artikolu 6. L-UIF jew xi awtorità kompetenti oħra għandha sservi ta' ċentru nazzjonali għar-riċeviment u l-analiżi ta' rapporti dwar tranzazzjonijiet suspettużi dwar finanzjament potenzjali tal-proliferazzjoni. L-UIF jew xi awtorità kompetenti oħra simili għandu jkollha aċċess, direttament jew indirettament, mingħajr dewmien żejjed, għall-informazzjoni finanzjarja, amministrattiva jew tal-infurzar tal-liġi li teħtieġ sabiex twettaq din il-funzjoni b'mod xieraq, inkluża l-analiżi tar-rapporti tat-tranzazzjonijiet suspettużi.”;

(11) għandu jiddaħħal l-Artikolu li ġej:

“Artikolu 11b

1. Fejn hemm bażi raġonevoli biex wiehed jemmnen li ingenu tal-ajru jista' jkun fih oġġetti li l-forniment, il-bejgħ, it-trasferiment jew l-esportazzjoni tagħhom huma pprojbiti taħt l-Artikoli 2, 4 jew 4a, għandu jkun ipprojbit għal dak l-ingenu tal-ajru li:

- (a) itir fuq it-territorju tal-Unjoni; jew
- (b) jibda jew itemm titjira fit-territorju tal-Unjoni.

2. Il-paragrafu 1 ma għandux iwaqqaf lill-inġenji tal-ajru milli jagħmlu nżul ta' emerġenza.

3. Il-paragrafu 1 ma għandux iwaqqaf lill-inġenji tal-ajru rreġistrati fi Stat Membru milli jagħmlu nżul għall-ispezzjoni ta' oġġetti pprojbiti.

4. Il-partecipazzjoni, konxjament u bi ħsieb, f'attivitajiet li għandhom l-għan jew l-effett li jevitaw il-paragrafu 1 hija pprojbita.”;

(12) jiddaħħal l-Artikolu li ġej:

“Artikolu 11c

1. L-iffriżar ta' fondi u riżorsi ekonomiċi jew ir-rifjut li tali fondi jew riżorsi ekonomiċi jsiru disponibbli, imwettaq bona fede fuq il-bażi li tali azzjoni tkun konformi ma' dan ir-Regolament, ma għandux johloq responsabbiltà ta' kwalunkwe tip min-naha tal-persuna fiżika jew ġuridika, l-entità jew il-korp li jkun qed jimplimentawh, jew id-diretturi jew l-impjegati tagħhom, sakemm ma jiġix ippruvat li l-fondi u r-riżorsi ekonomiċi ġew iffriżati jew miżmuma b'riżultat ta' negliġenza.

2. Il-miżuri stabbiliti f'dan ir-Regolament ma għandhomx iwasslu għal responsabbiltà ta' ebda xorta min-naha tal-persuni fiżiċi jew ġuridici, entitajiet jew korpi kkonċernati, jekk huma ma kinux jafu, u ma kellhom ebda raġuni valida li jissuspettaw, li l-azzjonijiet tagħhom jiksru dawn il-projbizzjonijiet.”;

(13) L-Anness Ia għar-Regolament (KE) Nru 329/2007 huwa emendat skont it-test stipulat fl-Anness I għal dan ir-Regolament.

L-Anness II għal dan ir-Regolament huwa mdahħal bhala l-Anness Va għar-Regolament (KE) Nru 329/2007.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-22 ta' Lulju 2013.

Għall-Kunsill

Il-President

C. ASHTON

ANNEX I

L-Anness Ia għar-Regolament (KE) Nru 329/2007 huwa emendat kif ġej:

— L-entrati li ġejjin għandhom jiddahhlu wara l-entrata I.A1.024:

"I.A1.025	Liegi tat-Titanju, minbarra daww speċifikati f'1C002 u 1C202.	1C002
		1C202
I.A1.026	Žirkonju u liegi taż-żirkonju, minbarra daww speċifikati f'1C011, 1C111 u 1C234.	1C011
		1C111
		1C234
I.A1.027	Materjali splussivi minbarra daww speċifikati f'1C239, jew materjali jew tahlitiet li aktar minn 2 % tal-piż tagħhom huwa tali materjal splussivi, b'densità kristallina oghla minn 1,5 g/cm ³ u li għandhom veloċità ta' detonazzjoni oghla minn 5 000 m/s.	1C239"

— L-entrata I.A2.002 għandha tiġi ssostitwita b'dan li ġej:

"I.A2.002	Għodda tal-magni, minbarra daww speċifikati f'2B001 jew 2B201 u kwalunkwe tahlita tagħhom, għat-tnehhija (jew il-qtugħ) ta' metalli, ċeramika jew 'kompożiti' li, skont l-ispeċifikazzjoni teknika tal-manifattur, jistgħu jkunu mghammra b'apparat elettroniku għall-kontroll numeriku', li jkollhom preċiżjoni ta' pożizzjonar ta' daqs jew inqas (ahjar) minn 30 µm skont ISO 230/2 (1988) (1) jew ekwivalenzi nazzjonali fuq kwalunkwe assi lineari.	2B001
		2B201"

— L-entrata li ġejja għandha tiddahhal wara l-entrata I.A6.012:

"I.A6.013	Lejżers, minbarra daww speċifikati f'6A005 u 6A205.	6A005
		6A205"

ANNEX II

"ANNEX Va

LISTA' TA' PERSUNI, ENTITAJIET JEW KORPI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 6(2a)"
